

# Concierto Dúo *Mar de Campos*

Biblioteca Pública de Palencia  
Miércoles 3 de mayo de 2023, 20:00h

## PROGRAMA

### La Perla de Oriente: Música filipina de raíz hispana

1. Cavatina para violín y piano.....Nicanor Abelardo
2. Ave Maria.....Francisco Santiago
3. La Flor de Manila (Sampaguita) .....Dolores Paterno
4. La cigarrera.....J. A. Estela
5. Canto Filipino (violín y piano).....Francisco Santiago
6. Amorosa..... Nicanor Abelardo
7. Pakiusap.....Francisco Santiago
8. Balintawak.....Francisco Santiago
9. Kundiman para violín y piano..... Nicanor Abelardo
10. ¿Dónde estás, mi vida? ..... Nicanor Abelardo
11. El collar de Sampaguita.....Francisco Buencamino
12. Anak Ng Dalita.....Francisco Santiago

Ana Clara Vera Merino, soprano  
Álvaro Rubén García Arroyo, piano  
Gorka Cortijo Matía, violín (artista invitado)

#### LETRAS DE LAS CANCIONES

### 3. *La Flor de Manila – Sampaguita*

Letra: Maximino Hizón – Música: Dolores Paterno

Sampaguita gentil que halagas  
con tu aroma a mi filipina  
sampaguita flor peregrina  
que sus trenzas bordando estás.

Tú que en breve collar prendida  
dulce besas su ardiente seno,  
quien pudiera de amores lleno,  
flor venturosa cual tú gozar.

Dichosa tú que al perfumar el viento  
tu aroma y su aliento confúndense al par.  
Dichosa tú que en lánguido embeleso  
darle acostumbra un beso  
su boca inquieta llena de afán.

Flor de las flores,  
tesoro hermoso de mis amores.  
¡Ay cuanto diera, flor pura,  
por verme así, cual tú y morir!

#### 4. *La cigarrera*

Letra de Kapili y Música de J.A. Estela

Cuando la aurora, sonrío sobre la campesina luz verdagay  
Desde un suburbio la cigarrera sale del sueño de su bahay  
Dulce dalaga de negros ojos, largos cabellos y oscura tez  
Flor de las flores, alma del campo, vaso de aroma de sencillez.

En el murmullo de olas humanas y el capitoso aire fabril  
Estrumpen gritos y vuelan risas que inundan sana luz juvenil  
Y mientras late la maquinaria y el ruido crece cada vez más  
La cigarrera de finos dedos que nunca paran sueña quizás.

El ala leve de un pensamiento pasa rozando su corazón  
Tal vez recuerda que en una noche oyó el lamento de una canción.  
Una guitarra entre las sombras rasgó del aire nocturno el tul  
Lloró un kundiman ocultas penas y un nombre amado subió al azul.

Quizás de amantes coloquios luego dirán las sendas del batalán  
Y bajo el palio azul del cielo dos corazones se fundirán.  
La maquinaria su férreo canto va repicando con rapidez  
La cigarrera que no descansa lanza un suspiro de vez en vez.

#### 6. *Amorosa - Fox Trot*

Letra de Jesús Balmori y Música de Nicanor Abelardo

Cuando aladamente por enmedio del salón  
Triunfas arrastrada por las rosas de tus pies  
Dejas en las almas tu aroma embriagador  
Y ese no nos deja después.

Flor del salón que dulcemente así  
Vas levantando olas de pasión  
Mi corazón quiere prenderse así  
Y en tí vibrar como una ilusión.

No sé porqué tras de tu blanco pie  
Que es mariposa de viva luz  
La adoración que al verte a tí formé  
Dios de mi vida se muere en cruz.

## 1. Pakiusap – Kundiman

Letra de Jesús Balmori y música de Francisco Santiago

Mientras duerme el amor en su suelo de encanto  
Yo le envuelvo en mi canto como el aura a la flor  
En su lecho de azahar el amor me suspira  
Y en un ansia gentil de amor  
Se estremece el corazón

No despiertes dulce amor, quédate soñando  
Yo mi lánguido cantar seguiré trovándote  
Y a tu despertar despertará mi corazón

Quédate soñando que a tu despertar seguiré trovándote  
Y cual una flor despertará mi corazón.  
Dulce amor, pobre amor  
Ilusión virginal.

## 8. Balintawak – Foxe Trot filipino

Letra de Jesús Balmori y Música de Francisco Santiago

Mal cubre mi tersa frente morena y graciosa  
El pañuelo rosa de Balintawak  
Soy la hija del oriente que al mirar fulgura  
La inmensa negrura del ala del wak.

El sol dora la color de mi tez  
Burdos suecos aprisionan mis pies  
Es mi tapiz de kundiman, beso, luz y arrullo  
Que como un capullo envuelve mi ser

Niveas sampagas dan su olor a mi garganta virginal  
Como gotas de gentil amor, como cuentas de perenne ideal  
Y así vagando seguiré visión de vida y de color  
Y con mi ensueño aromaré el indio bosque en flor.

## 10. *¿Dónde estás mi vida?* – Kundiman

Letra de Jesús Balmori y Música de Nicanor Abelardo

¿Dónde estás mi vida?  
Dónde estás mi vida  
que te estoy cantando entre blancas flores  
Y mi alma dolida suspira por tu amor  
Dónde estás mi vida  
que yo no te encuentro entre mis amores  
Amores de mi amor, de mi doliente amor.

Dónde estás que no oyes  
mi kundiman triste  
vida de mi vida  
Si cuando te busco  
no encuentro en tu alma mi amor  
Y en tus huellas únicas  
tan solo tu me dejas suspiros de dolor.

Ay mi divino amor  
Si muriera yo por tí moriría yo en dolor  
Besándote los labios de rosa y de rubí  
Y después con gusto moriría  
por besar tus blancos pies  
Locura de alma y de mi amor  
Dónde estás mi vida, dónde estás mi amor.

## 11. *El collar de sampaguita*

Música: Francisco Buencamino. Letra: Alberto Cortez.

No me pidas el collar de sampaguita,  
que es la flor más filipina y más bonita;  
de la paz y del amor es simbólica la flor,  
por su nítida blanca y suave olor.

Del collar de sampaguitas oloroso,  
confidente y delicado y amoroso,  
no me quiero separar, y lo acabo de comprar,  
no me pidas, no me pidas el collar.

Sampaguita de perfume seductor,  
quintaesencia de la dicha y del amor.

Sampaguita gentil, tu aroma sutil embriaga dalaga.  
¡Ay, dame tu collar, déjame soñar que vuelo al cielo!  
Mi pobre corazón, lleno de ilusión, suspira, delira.  
Ven, vamos a cambiar, dame tu collar y toma mi vida.

Cuando lleva sampaguitas la dalaga  
de tal modo su perfume se propaga q  
que la esencia al aspirar no se puede precisar  
si es perfume de mujer o de collar.

Pero al fin la delicada sampaguita  
devorada por el fuego se marchita,

y si alguien la guardó, esa flor se convirtió en recuerdo de la dicha que pasó.

## 12. Kundiman – Anak Ng Dalita

Letra de Jesús Balmori y música de Francisco Santiago

De mi guitarra indígena la canción galana  
Se va al temblor de pétalos que hay en tu ventana  
Pobre mariposa que busca entre las flores  
Tu boca en flor, mujer de luz, en qué poder morir.

Pon en tu cariño mi cantar, pon en tu ilusión mi inspiración  
Que te sienta yo dormida en mi pobre corazón  
Hace tiempo que te adoro, hace mucho que te sueño  
Calma tu mi triste lloro, dame el cielo de tu amor.

La luna pálida, como hostia mística  
Llueve su lánguida luz eucarística  
Dulce y romántica, tagala única  
Sólo mi canto muere de amor sin tí

Hada mirífica, virgen sin mácula  
Tu eres mi encanto, todo lo que hay en mí.  
Adiós mi amor, divina flor  
Adiós amor, mi amor.

Si quieres volver escuchar estas canciones en otras versiones, puedes acceder a este listado de canciones Filipinas en Youtube, a través de éste enlace:

[https://youtube.com/playlist?list=PL20\\_iC225xspPOwF9gpqAVI6s\\_K198ba5](https://youtube.com/playlist?list=PL20_iC225xspPOwF9gpqAVI6s_K198ba5)

Copia y pega en tu navegador para escuchar.

**¡Os esperamos en nuestros próximos conciertos!**